



威尼商人

威 尼 斯 商 人

根据莎士比亚同名剧本

林 石 改 编

方 瑶 民 绘

人 民 美 術 出 版

威 尼 斯 商 人

原著者：〔英〕莎 士 比 亚 出版者：人 民 美 术 出 版
改编者：林 石 (北京北总布胡同32号)
绘 者：方 瑞 民 发 行 者：新 华 书 店 北 京 发 行
封面绘者：李 喆 牲 印 刷 者：钓 鱼 台 印 刷
1982年8月第1版第1次印刷 印数：1—120,000
开本：787×1092毫米 1/64 印张：2 1/4
统一书号：F327·8327 定价：0.17元

内 容 提 要

本书是根据英国文艺复兴时期戏剧家、诗人莎士比亚（1564—1616）的同名喜剧编绘的。

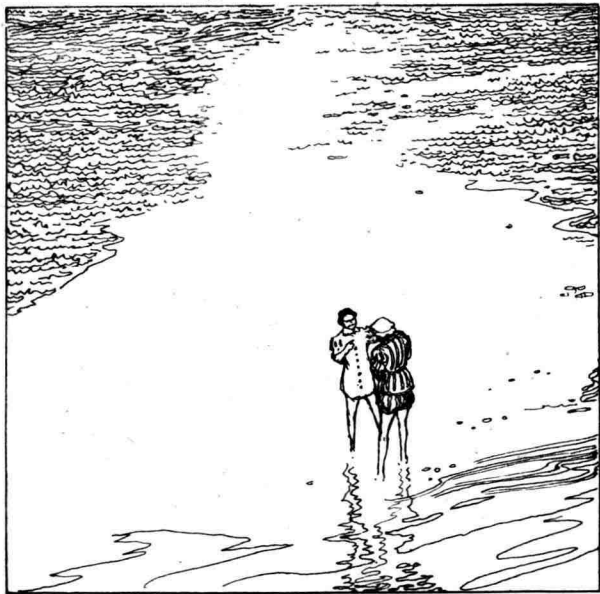
巴萨尼奥家境贫寒，无法向心爱的姑娘求婚。他的好朋友安东尼奥闻知后，以自己的商船为保，向高利贷商夏洛克借了三千金币帮助朋友。夏洛克素与安东尼奥有仇，趁机立下契约：若不按时还钱，债主有权从借债人身上割肉一磅。还钱限期到了，安东尼奥的商船意外未归，夏洛克顿时翻脸逼债，定要按条约处罚安东尼奥。在这危机时候，巴萨尼奥的妻子鲍西娅乔装律师，及时赶来，以聪明机智的巧辩，终于战胜了阴险狠毒的夏洛克，解救了安东尼奥。



1 意大利有个美丽的水上城市叫威尼斯。那里不仅是游人聚集的胜地，也是商人往来经商的水陆码头。

2 威尼斯城
里有两个年青
人，一个叫安
东尼奥，另一
一个叫巴萨尼
奥。他们亲密
无间，如同兄
弟。





3 一天，两个好朋友沿着海边散步。巴萨尼奥面带愁容，长吁短叹。安东尼奥关心地问道：“巴萨尼奥，你有什么心事，快告诉我！”

4 巴萨尼奥出身贵族，但家道中落，早已把一份微薄的资产用光。他告诉朋友，他爱上了贝尔蒙特的一位富家嗣女——美丽的姑娘鲍西娅，因无资财去求婚，而陷于苦闷。





5 安东尼奥是个商人，他的全部财产都在远航中的货船上。他明白了巴萨尼奥的心事，决定用自己的信用做担保，去借三千金币，帮助巴萨尼奥。

6 巴萨尼奥
非常感激安东
尼奥，他说：
“我的好朋友
安东尼奥，我
欠你的钱财和
友谊真是太多
了！”安东尼
奥听了笑着说：
“快别说是这
些，我们还是
去找个人，把
钱借到手吧！”





7 他们来到交易所，遇到刻薄、奸诈的高利贷者夏洛克。安东尼奥一向瞧不起他，但为了帮助好友，便让巴萨尼奥出面，用他的名义向夏洛克借三千金币。

8 夏洛克听说安东尼奥要借钱，脸上闪过一丝阴笑：

“三千金币，三月为期，让我考虑考虑，我一定要放了心，才会把债放出去。”

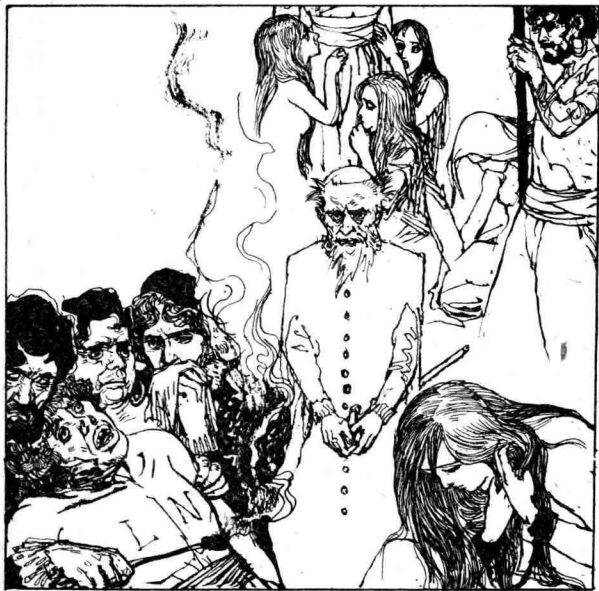




9 “哼！”夏洛克眯起了眼睛，“安东尼奥是个有身价的人，可是他的财产却不牢固……，那些船不过是几块木板钉起来的东西，水手也不过是血肉之躯，随时都有被大海吞没的危险。”

10 说到这里，夏洛克偷偷地朝站在远处的安东尼奥望了一眼，接着对巴萨尼奥说：“虽然这么说，安东尼奥这个人还是靠得住的。三千金币可以借给你，不过，我可不可以跟安东尼奥谈谈？”





11 巴萨尼奥不解其意，便转身去找安东尼奥。夏洛克心里暗暗说道：“我恨透了这个安东尼奥！他曾当众辱骂我是吸血鬼，说我的钱都是盘剥来的腌臢钱。这回，我要想个办法收拾他。”

12 安东尼奥走到夏洛克身边说：“夏洛克，虽然我跟别人互相借钱，不要利息，可是为了我的好朋友巴萨尼奥，我可以破一次例。三个月你要多少利息？”





13 夏洛克傲慢地仰起了头，不回答安东尼奥的问话，反问道：“安东尼奥先生，您在交易所骂我多少次，说我盘剥取利是杀人的狗！而您，现在却向一条狗来借钱，难道我这是为了报答您的辱骂吗？”